

107

60.52

C I } ^{N. 114.} ~~Et in nomine~~ ego uero cogitans pro medio anime matris mee
 quado ad rem bonipacium & ad reliquias proprias .i. uineam Inuilla
 et in h. h. em. Gumpira marca v. uynale & decoppa apatupia
 et duo mancipia quorum hec sunt nomina h. h. g. o. a. .i. cauepo
 5 } ratione ut ipsam uineam & u. uynale & decoppa apatupia adie
 p. r. e. n. a. u. o. r. t. p. u. c. e. h. p. o. n. t. u. r. i. p. o. t. e. s. t. a. t. e. m. h. a. b. e. a. n. t. h. a. b. e. n. d. i. d. o. n. a. n. d. i.
 t. h. e. e. s. e. a. n. t. q. u. a. d. r. o. n. i. p. p. r. i. m. a. & p. a. b. i. l. i. p. r. m. a. n. e. a. t. o. m. n. i. t. e. m. p. s. .
 p. a. p. u. l. a. g. o. n. e. p. u. b. n. i. x. a. . d. e. a. s. e. a. p. t. u. l. a. I. n. u. i. l. l. a. q. . o. p. i. d. e. h. q. m. u. i.
 10 } i. d. m. e. n. s. p. e. b. d. i. n. n. o. x. l. i. t. r. p. e. g. n. i. d. o. m. n. i. s. e. a. p. o. l. i. p. e. g. y. p. p. a. n. e. o. p. u. m. .
 t. u. t. o. m. q. u. i. h. a. n. e. q. u. a. d. r. o. n. e. m. p. e. r. i. p. o. z. a. u. t. t. h. g. a. n. g. t. b. a. t. u. c. h. o. t.
 i. p. m. i. n. g. e. n. t. h. e. l. p. p. u. h. t. g. e. r. p. p. a. n. t. t. a. p. n. u. u. i. p. t. e. r. m. a. n. o. l. t. t. b. r. u. m.
 c. h. o. l. u. g. b. a. l. o. t. s. e. a. p. t. u. l. a. q. u. a. d. r. o. n. i. p. u. i. l. l. i. g. a. r. a. l. d. e. u. u. o. r. i. m. a.

Trenent

C II } ^{N. 115.} Ego itaq. uilligart Inelmozinam meam quado ad rem bonipa
 15 } cium In pago uuor mazpeldun Inuilla apahq. hgm uimant
 t. a. p. p. e. d. p. a. t. u. p. i. a. t. u. n. a. m. u. i. n. e. a. s. i. c. u. t. a. d. m. e. a. m. p. a. n. e. t. p. p. r. i. u. l. a. t. e.
 t. a. q. u. a. d. r. o. n. e. m. e. s. u. o. l. o. a. d. i. e. p. p. e. n. t. e. t. a. u. t. u. o. r. t. p. o. s. t. e. r. i. u. r. i. h. a. b. i. t. o.
 p. e. n. n. t. e. r. i. l. l. a. m. p. r. i. m. i. p. p. i. m. a. h. a. b. e. a. t. i. p. o. t. e. r. a. t. i. o. n. e. d. e. c. u. m.
 I. n. m. o. n. a. s. t. e. r. i. o. p. u. l. d. a. d. i. e. x. x. m. e. n. s. i. p. n. o. u. e. m. b. . E. g. o. d. i. g. e. r. p. p. e. r. i. p. i.

Arabist

C III } ^{N. 116.} Sed et uolpproh Inuz eius deuon
 20 } Et in nomine. Ego uolpproh & adalgart coniux mea obsequium
 u. m. u. i. t. e. d. e. c. e. p. n. e. d. e. p. p. e. n. i. t. i. o. n. e. p. e. c. c. a. t. o. r. u. m. n. r. o. p. u. m. d. o. n. a.
 m. u. r. a. t. q. . q. u. a. d. e. m. u. r. a. d. p. e. l. i. q. u. i. a. t. p. e. i. p. a. l. u. a. t. o. r. u. m. & a. d. m. o. n. a. s. t. e. i. l. l. u. r.
 25 } q. d. s. i. t. a. m. I. n. p. a. g. o. g. r. a. p. p. e. l. o. p. u. p. p. l. u. u. u. m. p. u. l. d. a. q. u. i. e. q. u. i. d. p. p. r. e. c. t.
 a. r. & e. h. e. r. e. d. i. t. a. t. a. r. u. i. s. i. f. a. m. u. r. h. a. b. i. t. e. i. d. e. I. n. m. a. p. e. u. t. e. n. e. i. h. g. m. a. b. y.
 q. u. a. u. i. n. e. a. t. d. u. o. u. i. n. a. l. e. r. h. o. c. I. n. e. d. i. p. i. e. u. r. I. n. m. a. n. s. i. p. t. e. r. u. r.

Tren.

Cartulaire ou livre contenant les copies des actes de donations faites au monastère de Fulda. Parchemin. Grandeur : 23,6 × 20,8 cm. La partie ancienne du Cartulaire est en écriture anglo-saxonne; le dernier document daté de cette partie est du 3 Octobre 828. Il en résulte que le Cartulaire a été vraisemblablement composé en cette année ou peu après. — c'était le temps de l'abbé Hrabanus Maurus (822—842). Voir la description dans Edouard Heydenreich, *Das älteste Fuldaer Cartular im Staatsarchiv zu Marburg, das umfangreichste Denkmal angelsächsischer Schrift auf deutschem Boden* (Leipzig 1899). Les documents ont été publiés par Dronke, *Codex diplomaticus Fuldensis*, 285, 139, 251.

Ecriture pointue anglo-saxonne de l'école calligraphique de Fulda. Voir pl. 32. Les hastes inférieures, droites, finissent en pointe; les hastes supérieures commencent par un coup de plume de forme triangulaire, ou avec un petit trait ou un point. — En marge, à droite, une main postérieure a écrit en minuscule carolingienne les noms des lieux. La numérotation en marge, à gauche, est également d'une main postérieure.

Lettres isolées. Comme dans l'Antiphonaire de Bangor (voir pl. 26a) l'a le plus souvent a une forme issue de la demi-onciale : le trait de droite, en haut, est vertical ou un peu oblique; la courbe de gauche est aussi haute que le trait de droite ou peu s'en faut (*rogatus*, *traditionis*, 1); à la fin des mots, a se termine souvent par un long trait, finissant par un point (3. 4. 5); souvent pourtant a a une plus grande forme, d'origine onciale (*ad*, 3; *kartula*, 13); *æo* forme ligature (*meae*, 2), quelquefois il est remplacé par *o* (*anime*, 2; *hec*, 5. 8). *d* est rond, il ne dépasse que de peu les lettres brèves (1. 2); dans le mot *traditionis* (1) on voit clairement qu'il a été fait de deux coups de plume. *o* est plus haut que les lettres brèves (1. 2); *o* dans *ermanolt* montre clairement que la courbe supérieure a été faite d'un trait particulier (12). *f* a une haste inférieure; sa languette se trouve sur la ligne de base (8. 10). La tête du *g* se compose d'une barre; la

courbe inférieure est d'ordinaire fermée (1. 2. 5; ouverte dans *ego*, 2). *i*, dans la préposition *in*, est long (3. 9. 14. 15; une exception, ligne 4); du reste, il est court au commencement des mots (3. 4. 6). Voir *k* (1. 8. 9. 10). *l* descend souvent beaucoup au-dessous de la ligne; il est parfois recourbé vers la gauche (3. 4. 12). La panse de *p* est ouverte, en bas (1. 4. 5). *r* a une haste inférieure et l'épaule descend beaucoup (1. 2). *s* a une haste inférieure (2. 3); quelquefois il a une haste inférieure et supérieure (1. 16. 19. 23). La haste du *t* est d'ordinaire un peu recourbée vers la gauche (1). Voir *x* (21) et *z* (15).

Peu d'abréviations. Voir les signes issus des notes tironiennes pour *con* (20), *et* (20), *est* (24. 25. 26). Pour la particule *que* on a *q*, pour le pronom *quae* on a *q* avec trois points (9. 14. 23). Pour *per* on a la forme ordinaire (8).

Beaucoup de ligatures. En ligature *o* va souvent fort au-dessus de la ligne, *i* fort au-dessous: voir *en*, *et* (4), *ei* (9. 11. 25), *si* (1. 19), *ti* (1. 9. 13).

La séparation des mots est imparfaite. Comme signe de ponctuation on a un point (5. 9).

Le chiffre *V* est fait de diverses manières (4. 6. 9. 10. 15); ligne 6 et 10 on est tenté de prendre ce chiffre pour *II*, pourtant ligne 4, on a la preuve qu'il faut lire *V* (dans le chiffre *II*, le copiste ne réunit pas par en bas les deux traits parallèles, comme on peut le voir en d'autres pages).

rogatus scripsi. Kartula traditionis Utton¹⁾ de UUormacinsē.

- C. In Dei nomine. Ego Utto cogitans pro remedium anime matris meae trado ad sanctum Bonifatium et ad reliquias ipsius I vineam in villa Teinenheim et in ipsa marca V iurnales de terra araturia Tienenheim
- 5 et duo mancipia, quorum hec sunt nomina: Hrihger Ota; ea vero ratione, ut ipsam vineam et V iurnales de terra araturia a die praesenti vos vel successores vestri potestatem habeant habendi, donandi, et hec kartula traditionis firma et stabilis permaneat omni tempore stipulatione subnixa. Acta kartula in villa quae dicitur Altheim VI.
- 10 idus mensis Februarii, anno XLV. regni domni Karoli regis Francorum.²⁾ † Uttoni qui hanc traditionem fieri rogavit. † Heitung. † Batucho. † Irminger. † Helfrih. † Gerprant. † Arnuiis. † Ermanolt. † Brunicho. Hugbald †. **Kartula traditionis UUilligarta de UUormacinsē.**
- CI. Ego itaque UUilligart in elimosinam meam trado ad sanctum Bonifatium in pago UUormazfeldun in villa Araheshheim VI mansos³⁾ Araheshheim
- 15 terrae araturiae et unam vineam, sicut ad meam pertinet proprietatem, ita traditum esse volo a die praesente ita ut vos vel posteri vestri habere perenniter illam rem firmissimam habeatis potestatem. Actum in monasterio Fulda die XX. mensis Novembris. Ego Asger scripsi.
- 20 **Kartula UUolfrohi et coningis eius de UUormacinsē.**
- CII. In Christi nomine. Ego UUolfroh et Adalgart coniux mea ob desiderium vitae aeternae ac pro remissione peccatorum nostrorum donamus atque trademus ad reliquias sancti salvatoris et ad monasterium illius, quod est situm in pago Grapfeld super fluvium Fulda, quicquid proprietatis et hereditatis visi sumus³⁾ habere, id est in marcu⁴⁾ Teinenheim abs- Tienenheim
- 25 que una vinea et duo iurnales hoc est in aedificiis, in mansis, terris

¹⁾ Apparemment le nom a été corrigé; voir la forme du nom ligne 2. 11. ²⁾ = 813, 8 Février; la date de l'avènement de Charlemagne est le 9 Octobre 768. ³⁾ Corrigé. ⁴⁾ Manifestement pour *marca*; il y avait vraisemblablement dans l'original un a ouvert.